MADRID CAPITAL DE MODA

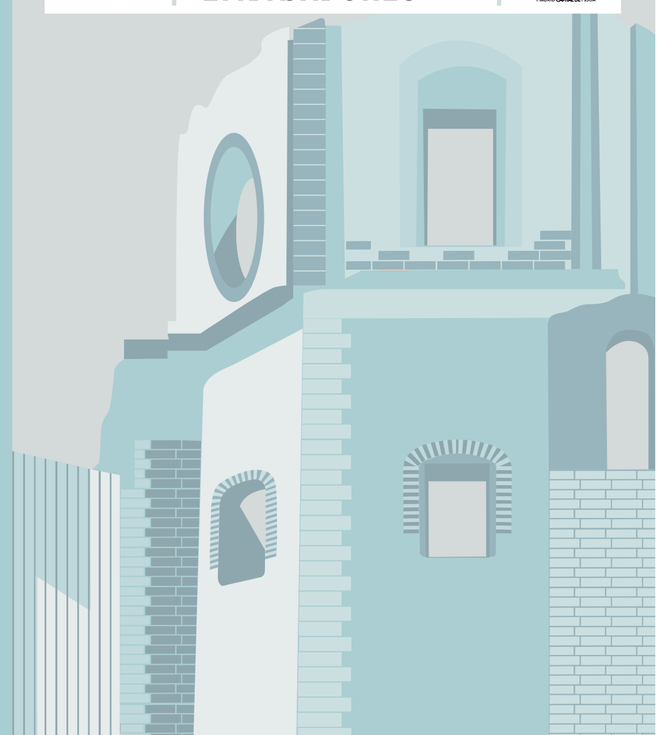
MADRID

madridcapitaldemoda.com

MADRID

03 | LAVAPIÉS | RASTRO EMBAJADORES

MADRID CAPITAL DE MODA



Metro La Latina	5
Metro Atocha	1
Metro Lavapies	3
Metro Puerta de Toledo	5
Metro Piramides	5
Metro Acacias	5
Tirso de Molina	1
Embajadores	3

Estación de Atocha

Estación de Embajadores

Estación de Piramides

Autobuses de la EMT

27 34 36 41 60 C1 C1 78 116 118 119 148 M1

Mercado Municipal de San Fernando
Calle de Embajadores, 41

1 Teatro la Latina
Plaza de la Cebada, 2

2 Teatro Nuevo Apolo
Plaza Tirso de Molina, 1

3 Museo Nacional de Arte Reina Sofía
Calle de Santa Isabel, 52

4 El Rastro
Calle de la Ribera de Curtidores

5 La Casa Encendida
Ronda de Valencia, 2

6 Teatro Circo Price
Ronda de Atocha, 35

7 Madrid Río

8 Puerta de Toledo

9 Plaza de las Pañuelas

10 Plaza de Cascorros

Calle de Santa Ana
Zona Comercial de Interés

Calle de Lavapies
Zona Comercial de Interés

El centro de Madrid es un entramado de pequeñas calles, muchas de ellas con acceso restringido para el tráfico rodado. La mejor manera de llegar hasta aquí es usando el transporte público, sobre todo los domingos cuando la zona del Rastro está más concurrida. Tanto Lavapies, como Embajadores y Puerta de Toledo tienen un gran acceso vía metro. También varias líneas de la EMT recorren el núcleo central de la capital.

The center of Madrid is a network of small streets, many of them with restricted access for road traffic. The best way to get here is by public transport, especially on Sundays when the area of the Rastro is specially crowded. Lavapies, Embajadores and Puerta de Toledo have a great metro access. Also several lines of the EMT run through the central core of the capital.

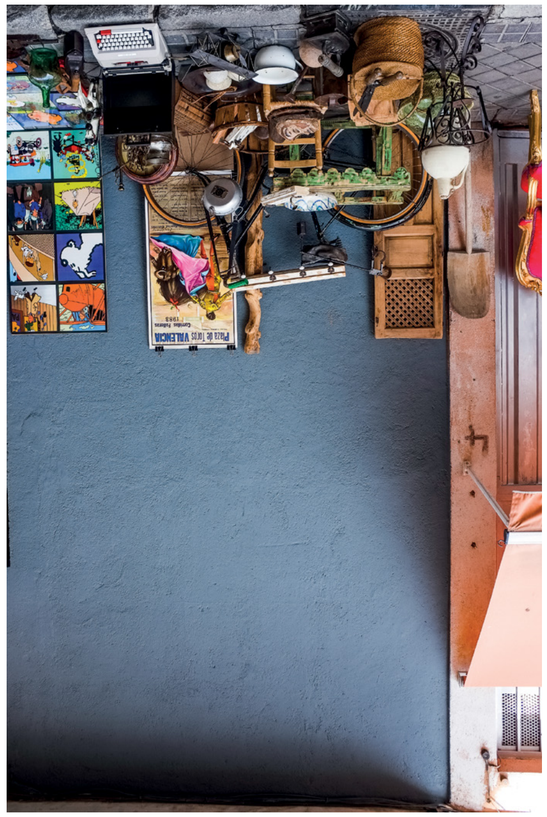
03

Lavapiés | Rastro, Embajadores

La zona más castiza de Madrid abraza actualmente al barrio más multicultural de la ciudad. Al sur de la capital encontramos el triángulo que abarca Lavapiés, El Rastro y Embajadores. El centro, en continúa ebullición, donde es posible alternar un pollo tiki-masala con barquilleros y puestos de antigüedades.

—

The most traditional area of Madrid currently embraces the most multicultural neighborhood in the city. To the south of the capital we find the triangle that covers Lavapiés, El Rastro and Embajadores. The center is a place in which it is possible to have a tiki-masala chicken and buy at an antique stall.



En un pequeño espacio, podemos disfrutar de restaurantes típicos de India, Marruecos o Senegal, todos ellos alternándose con mesones castellanos donde tapear o tomar un buen vermú. Anticuarios y almonedas se suceden entre las Plaza de Cascorro y la Puerta de Toledo.

In a small space we can enjoy typical restaurants of India, Morocco or Senegal, all of them mixed with Castilian mesones where you may eat tapas or drink a good vermouth. Antiquaries and auctions take place between the Plaza de Cascorro and the Puerta de Toledo.

Mercado de Antón Martín

ANTON MARTIN MARKET

Recién reformado, este mercado de mediados del siglo XX, es uno de los tesoros todavía poco conocidos de Madrid. Sus puestos de 'toda la vida' comparten espacio con bares, barras de degustación y tiendas de moda y artesanía. Todo con un toque de barrio que hace que te sientas como en casa nada más entrar.

Recently renovated, this market of the mid-twentieth century, is one of the treasures still little known in Madrid. Their lifelong stalls share space with bars, tasting bars and fashion and craft shops. All with the cozy touch of a neighborhood that makes you feel at home as soon as you enter it.

Mercado de San Fernando

SAN FERNANDO MARKET

El mercado de San Fernando es un fiel reflejo de Lavapiés. Puestos de comida local e internacional, pero también de artesanos, servicios y hasta librerías al peso, como la fruta. El de San Fernando es un mercado de barrio que hace barrio y eso bien merece una visita.

The market of San Fernando is a faithful reflection of Lavapiés. Local and international food stalls, but also artisans, services and even weight bookstores, such as fruit may be found here. San Fernando is a market for the neighbourhood's inhabitants that is well worth a visit.

Madrid Río

7

THE RIVER OF MADRID

Si bajamos hacia el sur de la capital nos topamos con el Manzanares, el río de Madrid que en los últimos años ha recuperado su esplendor gracias a unas obras que le han dotado de una vistosa zona de paseo. En torno a él podemos disfrutar de terrazas y algunos talleres de jóvenes artesanos que han encontrado en la zona el espacio perfecto para desarrollar su talento.

If we go down to the south of the capital we come across the Manzanares, the river of Madrid that in recent years has regained its previous splendour thanks to the transformation of the area that has endowed it with a beautiful walking area. We may enjoy terraces and find some workshops of young craftsmen who have found in the area the perfect space to develop their talent.

Rastro

4

RASTRO, STREET MARKET

Venir a Madrid sin pasar por el Rastro es dejar de conocer un poco del corazón de la ciudad. Con 400 años de historia, este 'mercadillo' saca sus puestos a la calle todos los domingos y festivos. Allí se venden desde antigüedades hasta objetos curiosos y artesanía. Su diversidad está muy bien gestionada y cada zona está destinada a un tipo de comercio. Libros antiguos en la calle Carlos Arniches. San Cayetano, la calle de los pintores y sus materiales. Objetos antiguos en la Plaza del General Vara del Rey...

To come to Madrid without going through the Rastro is avoid knowing a bit of the heart of the city. With 400 years of history, this street market takes its stalls to the street every Sunday and on holidays. Everything is for sell: from antiques to curios and crafts. Its diversity is very well managed and each area is intended for a type of trade: old books are found in Carlos Arniches street, San Cayetano for painters and their materials, ancient objects may be bought in the Plaza del General Vara del Rey...

Lavapiés

LAVAPIES NEIGHBORHOOD

Darse un paseo por Lavapiés es dar una vuelta al globo sin salir de Madrid. La multiculturalidad del barrio se aprecia desde el primer paso. Las castizas corralas ahora están habitadas por personas de distintas nacionalidades que han dado al barrio un aire único. Por este motivo la actividad comercial de la zona también es muy singular. Sus estrechas calles están plagadas de pequeñas tiendas que venden productos típicos de la más variada procedencia.

Taking a walk through Lavapiés is going around the globe without leaving Madrid. The multiculturalism of the neighborhood is appreciated from the first step. The typical "corralas" of Madrid are now inhabited by people of different nationalities who have given the neighborhood a unique air. For this reason, the commercial activity of the area is also equally unique. Its narrow streets are full of small shops that sell typical products of the most varied origin.

Calle Santa Ana

SANTA ANA STREET

La calle de Santa Ana es uno de los mejores ejemplos de la revitalización de la zona en los últimos años. Uno de los nuevos ejes de moda de la capital donde se reúnen pequeños y jóvenes artesanos, diseño emergente, tiendas de moda vintage o decoración. Aquí lo castizo y lo moderno se dan la mano.

The street of Santa Ana is one of the best examples of the revitalization of the area in recent years. It is one of the new fashion hubs of the capital where young and young artisans meet, with emerging design, vintage fashion stores or decoration. Here, tradition and modernity go hand in hand.

A medio camino entre tradición castiza y multiculturalidad, en esta parte de Madrid podemos ver latir el corazón más cosmopolita.

Halfway between tradition and multiculturalism, in this part of Madrid we may feel the beat of the most cosmopolitan heart of the city.

Arte Y Cultura

5

ART & CULTURE

Lugares como La Casa Encendida y Tabacalera han dotado a este entorno de una oferta quede una oferta tan variada que comprende desde mercadillos artesanales hasta conferencias o conciertos. En torno a ellos están empezando a aparecer pequeñas galerías de arte alternativo y, lo que es más típico, pequeñas librerías café, perfectas para 'degustar' el barrio.

Places like La Casa Encendida and Tabacalera have endowed this environment with an offer that is so varied that it ranges from craft markets to conferences and concerts. Little galleries of alternative art are beginning to appear in their surroundings, and what is even more typical I the small brown bookstores, perfect for 'tasting' the neighborhood.